

Manuskript

for byformand **Katrin Möller**
til SSWs nytårsreception
19.01.2018
i „Oase –Treffpunkt Mürwig“

Landesverband

Norderstraße 76
24939 Flensburg

Tel. (0461) 144 08 310
Fax (0461) 144 08 313
info@ssw.de

Kl. 19.15 Mødeledelse fra byformand **Katrin Möller**

Kære venner,
på vegne af SSW Flensburg byder jeg jer alle sammen hjertelig velkommen her i restaurant "Oase".

Liebe Freunde,
als Kreisvorsitzender heiÙe ich euch im Namen des SSW Flensburg alle herzlich Willkommen. Ich werde versuchen uns heute gut durch den Abend zu bringen. Erst einmal ein paar praktische Bemerkungen.

Rygerne skal selvfølgelig gå ud. Maden bliver ca. kl. 20.15 serveret ved bordene. I forbindelse med roemoesen får man en snaps. Derudover skal man selv bestille og betale drikkevarerne.

Die Raucher müssen natürlich draußen Rauchen. Das Essen wird ca. 20.15 Uhr serviert. Zu unserem traditionellen Rübenmuss ist ein Schnaps frei. Ansonsten muss man alle Getränke selbst bestellen und bezahlen.

Programmet er bygget op således, at SSWs gruppeformand **Lars Harms** straks vil komme med en politisk tale her i begyndelsen af året for kommunalvalget. Derefter holder vores nye generalkonsul **Kim Andersen** ca. kl. 19.30 festtalen. Og så serveres maden den traditionelle roemoes. Efter maden kommer der en hilsen fra **Tjark Jessen**, som er næstformand i SSWs ungdom. Kl. Ca. 22 slutter arrangementet.



Wir haben wieder ein umfangreiches Programm beim SSW-Neujahrsempfang. Gleich wird der Vorsitzende des SSW im Landtag **Lars Harms** uns einen politischen Ausblick auf das Jahr 2018 geben, wo wir ja auch Kommunalwahlen haben. Danach kommt in ca. 20 Minuten die Festrede vom neuen dänischen Generalkonsul **Kim Andersen**. Er wird die Festrede auf Dänisch halten, aber eine Zusammenfassung auf Deutsch liegt für unsere deutschen Gäste vor. Das Essen wird ca. 20.15 Uhr serviert. Nach dem Essen wird **Tjark Jessen**, der stellvertretende Vorsitzende der SSW-Jugend ein Grußwort überbringen. Um ca. 22 Uhr ist Schluss.

Og nu glæder vi os til at høre hvad SSWs gruppeformand **Lars Harms** vil fortælle os. Værsgo kære Lars.

Kl. 19.20 Politisk tale fra gruppeformand Lars Harms

Tak for denne fine og motiverende tale fra **Lars Harms**. Og nu glæder vi os til at høre festtalen fra generalkonsul **Kim Andersen**. **Kim Andersen** er jo siden september 2017 vores nye generalkonsul her i Flensborg. Han har rigelig med grænselands erfaring, idet **Kim Andersen** som folketingsmedlem i mange år var medlem og formand af Sydslesvigudvalget. Derfor ser vi frem til en inspirerende tale fra **Kim Andersen**.

Nun wird Generalkonsul **Kim Andersen** die Festrede hier zum SSW-Neujahrsempfang halten. **Kim Andersen** ist zwar erst seit September 2017 der neue dänische Generalkonsul, aber er hat vielfältige Erfahrungen mit dem deutsch-dänischen Grenzland, da er als Folketings-Mitglied lange Jahre Vorsitzender des Südschleswig-Ausschusses war. Daher freuen wir uns auf eine inspirierende Festrede. Værsgo, kære **Kim Andersen**.

Kl. 19.30 Festtale fra generalkonsul Kim Andersen

Mange tak for denne gode festtale. Og nu tror jeg at i alle sammen gerne vil bruge lidt tid til at snakke med hinanden før vi om et par minutter får vores traditionelle roemos.

Kl. 20.00 „Klönschnack“

Så bliver maden serveret kære venner. Jetzt wird das Essen serviert.

Kl. 20.15 Festmåltid med Roemoes.

Kl. 21.15 "Klönschnack"

Ja, kære venner. Desværre nærmer sig aftenens afslutning. **Tjark Jessen** fra SSWU kommer her sidst på aftenen med en hilsen til jer. **Tjark Jessen** vom SSWU kommt mit einem Grußwort. Tjark Jessen ist einer unserer jungen Wilden, die sich hier in Flensburg für die Kommunalwahl 2018 haben aufstellen lassen. Værsgo, kære Tjark.

Kl. 21.45 Uhr Hilsen fra SSWU

Mange tak for ordene kære Tjark. Så er det vist tid til at jeg siger tak for god ro og orden. Bevor ich das Wort wieder an **Flemming Meyer** zurückgebe, sage ich vielen Dank für einen schönen Abend. Ich hoffe wir werden eine fairen und positiven Kommunalwahlkampf erleben, wo alle Parteien und Kandidaten gemeinsam dafür sorgen, dass so viele Bürgerinnen und Bürger zur Wahl gehen und natürlich ihr Kreuz an der richtige Stelle machen. Stem selvfølgelig på SSW.

Jeg giver ordet tilbage til vores landsformand **Flemming Meyer**, der sikkert gerne vil sige farvel og synge en sidste afskedssang med jer alle sammen.

Kl. 22.00 Slutsang Lied: "Go´ nu nat"...